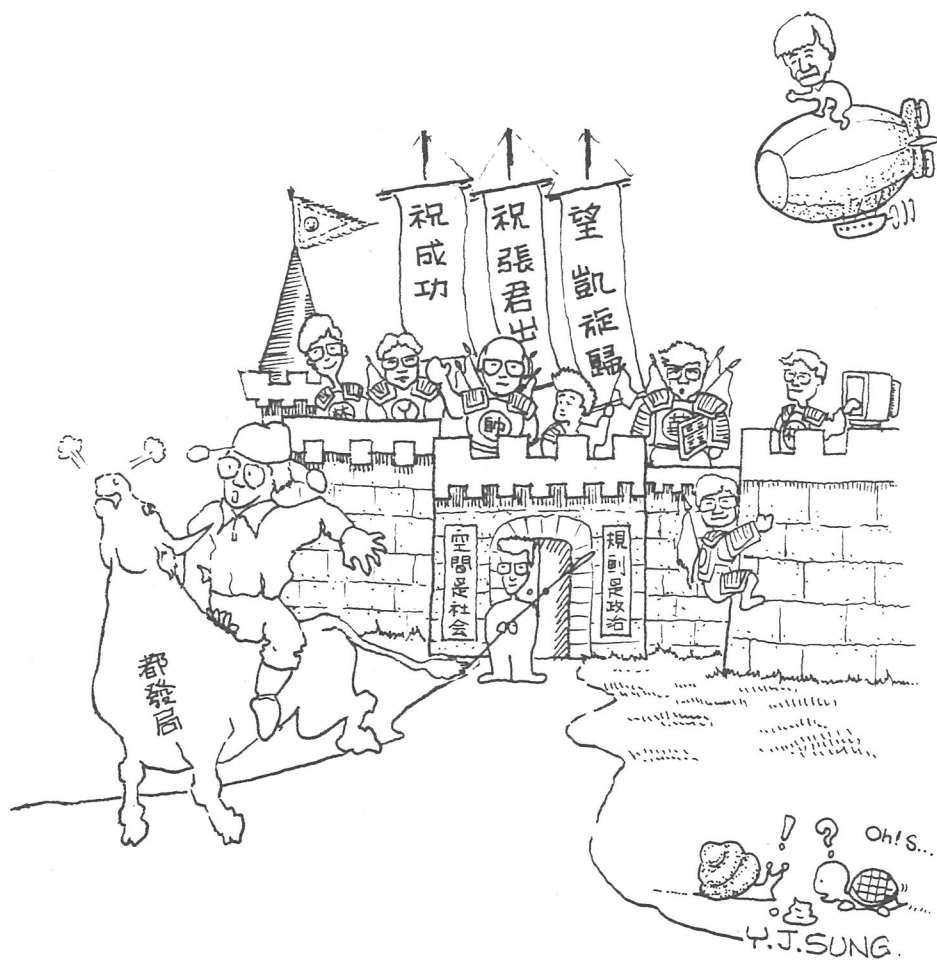


Graduate Institute of Building and Planning

建築與城鄉研究所通訊

National Taiwan University

■ 教師動向 ■ 圖書室新書簡介 ■ 電腦室資訊 ■ 論評 ■ 翻譯



第六期
1995年3月

教師動向

林建元

一、論文發表

1. Lin, Chien-Yuan, "Policy Analysis of Industrial Park Development in Taiwan", *Asian Geographer*, vol.11, No.11 & 12, 1992, pp. 41-58。
2. 林建元等人, "地方政府山坡地開發審查作業之改進方式", *都市與計劃*, 第 21 卷第 2 期, 1974, 頁 233-254。
3. 林建元, "開發許可制與地方工商發展", *跨世紀台灣運輸與區域發展研討論文集*, 83 年 12 月 14 日, 成功大學。
4. 林建元, 工業區規劃與開發理念之演變, 二十一世紀工業區開發管理研討會, 台北世貿中心, 經濟部工業局主辦, 84 年 2 月 21 日。

二、其他活動

- 83 年 12 月 28 日 ~ 29 日, 主辦工業區環境風險管理講習會。
- 84 年 2 月 6 ~ 11 日, 參觀訪問日本東京都都市更新與市地重劃。

王鴻楷

1. 一篇拖延了將近三年的文章最近終於登刊了: "The Anatomy of Urban Industrial Landuse in Taiwan - Some Observations and Suggestions", *Asian Geographer*(1992), vol.11, Nos. 1 and 2, pp.59-75 (合著者鄧文宗)。
2. 將與博士班學生洪啓東於三月下旬赴美芝加哥及舊金山參加兩個會議(The 21st Annual Third World Conference; The 66th Annual Meeting of the Pacific Sociological Association), 發表兩篇文章("A Preliminary Study of Spatial Consumption among Married Women in Taipei Metropolis; A Preliminary Study on the Spatial Activities of Taipei Agents in the Global Cultural Reconstruction").前篇合著人爲洪啓東、王秀惠, 後篇合著人爲洪啓東, 預定於 4 月 9 日回國。

林峰田

每次要寫這一段,都得回頭檢視這段期間所做的事。這種心情是極端複雜的,有一點在看日記的味道,總覺得時光太匆匆,恍如昨日之事,竟又已過了半年。在傷感之餘,似乎惟有更加奮力,才不致空留遺憾。

一、新經驗科學典範

從去年夏天剛始,我和幾位博士班的同學開始認真檢討空間規劃的一些方法論的問題。從這個機緣開始,半年多以來,不僅對這個問題有了更深刻的認識、澄清了以往許多橫亙於心中的疑點,更赫然發現一個新的理論典範正在各個學門成形之中,空間規劃的研究亦不例外,只是國內城鄉研究學界的大部份人士,似乎多尚未意識到此點。

這個新的典範如果真的成形的話,我(至少目前)願意稱之為「新經驗科學典範」。此一新典範目前正以「混沌」、「複雜系統」的面貌,吸引著世人的眼光,國內天下文化出版社也彙譯了一系列這方面的書。但是這些只是表層現象,事實上,它觸及了深層的、哲學上的課題。如果要話說從頭,恐怕非三言兩語所能交待。可能的話,應該可以開成博士班的課程,讓大家一齊來討論。

「新經驗科學典範」對於城鄉空間研究者的意義為何,其實尚不是很清楚。知名的學者Micheal Batty在他新出版的書「碎形都市」(Fractal City)的第一章中,對於人類歷史上各時期的時空觀念的演變與都市形式的關係,有很精彩的描述。他進一步的指出,「碎形幾何」的出現,也將改變吾人對都市的理解方式。不過他也指出,這只是一個起步,有待繼續的努力。

我對「碎形幾何」其實並不陌生,在城鄉學報上也發表過二篇這方面的文章,只是當時並沒有意識到它在城鄉空間研究的學術領域裡,佔著這麼關鍵性的地位。讀了Batty教授的文章之後,竟有茅塞頓開之感。想來這方面的研究工作可以好好的放手一做。

二、「土界」(日文,一個字)市國際研討會

在11月的頭尾,赴日二次,參加了二場國際研討會。

11/8-11/11,和建研所籌備處主任張世典先生,受邀到位於大阪南方不遠的「土界」市,參加由該市的國際交流協會所舉辦的研討會。主題是「邁向國際網絡化都市的新時代」,參加者除了地主日本之外,尚有大陸、香港、台灣及「土界」市市政府等人士。

首先,磯村英一教授做了「21世紀廣域都市圈的條件」的演講。他指出,將來的世界會是一個無邊界的國家,各國人會散居在世界各地,而成為一個交流頻繁的國際網絡。在這種趨勢之下,「都會」已比「城市」更能代表國際化都市之精神,

而「超大都會」的時代亦已來臨。日本剛剛在慶祝京都建都1200年,這也是宣示著「日本不再是東京一地集中」之時代的來臨。磯村教授特別指出以下的幾個問題希望大家來深思:

- 1.如何建設一個具有地方特色的國際化都市?
- 2.亞洲的超大都會群在那裡?
- 3.1997 之後,香港之變化對亞洲之影響?

日本建設省代表福井照先生的演講,內容令人印象深刻。他談的雖然是「關西國際空港之開港及大阪灣環狀都市」的題目,但是並不把重點放在硬體的交通建設,而是從歷史上中、日、台文化如何透過不同的運輸管道,進行交流。他的演講令人覺得講者不僅有豐富的工程技術,也頗富人文的素養。

大陸方面由國務院民政部行政區劃司的張文範司長帶隊,發表了二篇文章,介紹「大陸沿海五大都市群的形成與發展」和「中國道路交通的發展狀況」。

台灣方面,內政部建研所籌備處張世典主任報告了亞太營運中心的構想及做法。我則以中正機場為例,討論機場都市及資訊都市的結合,這兩個觀念在台灣都還很新,如何將之有效的結合起來,是兼顧國際化及地方建設的重要關鍵要素之一。

香港代表陳偉業先生,以香港新機場及九號貨櫃碼頭之建設為例,由於中英雙方持有不同的看法,以致於這兩項建設遲遲無法開工,而影響到了香港的進一步發展。

日本自治省の後籐新先生認為國際交流不應僅止於禮貌性的拜會,更應加強經濟、技術、環境保護、城市建設方面的合作。每一個都市也都可以透過國際交流,不僅學習到別人的長處,更可以更深刻的反省自己,而找到未來的發展方向。

三、大垣市行政資訊研討會

11/27-12/1。由東京工業大學熊田宣楨教授主辦,邀請了來自美國、澳洲、韓國、新加坡、法國、台灣的學者,討論如何利用資訊技術來協助地方政府提高其行政效率。開會的地點在位於名古屋附近的岐阜縣大垣市,熊田教授與該市有密切的關係,長期的協助該市的都市發展與建設工作。本次的會議與一般研討會的形式不同,除了半天的研討是開放給大垣市的政府人員參加並電視現場轉播之外,其餘都是輪流由與會者提出報告,隨即由其它與會者提出問題討論並交換意見。這是一種極為密集式的討論方式,每個參與者都是從頭參加到尾,二天下來,大家都覺得有意想不到的收穫。

夏鑄九

一、建築與城鄉所筆記

《通訊》中若只是記些流水帳實在無趣，利用出國開會在飛機上的時間，把一些雜感用非正式形式寫下來，或許對所內互動，與校友們互動，會有些幫助。這一次環境設計學會（EDRA，Environmental Design Research Association）的第二十六屆年會在波士頓召開，我與畢老師都去參加了。同樣由台灣去開會的還有政大地政系的李永展老師（也是建築與城鄉所畢業的）；會中也碰到了正在康奈爾讀書的江之豪先生，以及一些大陸來的留學生。

EDRA的組織在26年前是由設計與規劃專業者和社會科學家（環境心理學家、社會學家、人類學家、地理學家等）共同組成的。當時，在1960年與70年代社會運動的衝擊下，在對建成環境問題反省的動力中形成的。它可說是專業論述範型轉移的制度性里程碑（可以參攷《理論建築》第三章對環境一行為研究的討論）。目前，參加者逐漸以心理學家（可以以紐約市大（CUNY）環境心理學的教師與學生為代表）與環境設計方面的專業者（建築系與地景建築系的教師與學生）為主。

EDRA是以美國學者為主的“國際”學會，以英國為基地的IAPS是她的姊妹團體，國際色彩較EDRA更多一點點，由於英語的強勢，與美國學院的強勢，兩會的成員重疊甚多。

由於社會的改變，EDRA與IAPS共同面對的問題都是人與環境研究對社會干預的知識力量減弱，相關學報與論文之內容多顯得形式化，制式化與數量化。美英學院中殘存的實証主義色彩之社會科學相對貧弱，總是抓不住問題的要害，而設計專業者仍退回在傳統美學取向的泥沼中自言自語。當年推動學會，形成學問的主將們都老成凋謝，後繼者中看不到這些老將們過去的活動力，與能成一家言的特色與知識洞見。這次學會頒獎給麻省理工學院的仙杜拉·豪威爾（Sandra Howell），二十年前我是她的學生，當時做Pierce School觀察報告時我拍的幻燈片仍然是她上課用的教材。今天她走路已需柺杖，蹣跚而行，比起與會的同年代的老男人，如阿莫士·拉普普（Amos Rapoport）與艾文·奧圖曼（Irwin Altman）看起來老當益壯的身體狀況，似乎有不少年齡的社會性涵義，值得多思考。最難得的是會中竟然見到了我的論文指導老師莎娜·石川（Sara Ishikawa），她告訴我，在柏克萊加大鼓勵退休的制度下，今年六月就和克蕾·古柏·馬庫思（Clare Cooper Marcus）這些好朋友們一起退休了（不然她就還要再教八年），愉快得很。雖然環境設計學院少了30%的師資，她竟然與曼威·柯司特（Manuel Castells）的反應是同樣的，對田長霖的能力讚口不絕。

在EDRA的新生力量中，倒是“婦女與環境”這個子題討論時顯得有活力。雖然並沒有幾個白種男人參加，這些女學者、專業者與研究生的討論卻是相當熱

烈的，人數也眾多，婦女研究這些年勢不可擋。我與畢老師都去參加了這組，她們想在下一屆EDRA27年會（猶他州鹽湖城）時配合大會主題：“公共／私人空間”，將“婦女與環境”做為“全體出席的正式討論會”（plenary）之題材。由於女性主義在公共／私人領域的研究已取得了重大的成果，她們就打算分為理論、公共空間之安全、私人空間之安全等三部份邀請演講，然後一步一步來，把“婦女與環境”的相關主題做為未來某次整個大會的主題。她們認為這對EDRA是一次革命。相較於其他子題的討論，這些女性專業者們投入得相當積極，而且有幾位十分傑出。像水牛城紐約州大建築系的琳達·史尼克蘿絲（Lynda Schneekloth），言辭犀利，頭腦清楚，研究上也有可觀之成果。她受到新馬克斯主義影響，卻又能對新進者循循善誘，去年在曼徹斯特的IAPS13雙年會上就給人十分深刻的印象，可說是EDRA年輕一代中的佼佼者。這些女性專業者積極投身討論其實是有現實動力的，會中對美國婦運近年受到的“反挫”，造成婦女地位的邊緣化多是有感而發。其實，EDRA與IAPS的會議假如舉辦地點離台灣較近，機票較便宜的時候，是值得我們的研究生參加的。最重要的是可以多接觸與體會國際學界的動態，除了增加知識外，見多識廣些才會有自信。明年EDRA鹽湖城年會，由台灣飛舊金山的機票較便宜，值得同學即早準備，今年10月1日是論文截稿時間。

這次會議中另外一個比較吸引我的重點是對都市政策方面的討論。其中有一場移至哈佛設計學院（GSD）舉行，將三十年前波士頓西角（West End）的都市更新“推土機”教訓拿出來檢討。會中除了像費城賓大的契斯特·哈曼（Chester Hartman）、波士頓學院的馬克·弗萊（Marc Fried）與哈佛醫學院的一位等學者之外，兩位西角人（West Enders）在會上陳述他們的委屈、不平與抵制。這就是反都市更新運動。當年的政府官員與“貧民窟清除”今天已成為美國規劃史中“範型轉型”的原動力，是規劃師自我反省的里程碑。

三十年後這些西角人的“社區網絡”不但沒有被摧毀，反而團結得更強，還繼續控告政府的迫害。他（她）們出報紙，拍電視，自稱為沒有建築物的社區（共同體）。會中，西角人朗誦他們對西角地方與人回憶的詩篇，聞者莫不動容。在他們身後的標語就寫著：“我們過去住在這裡，現在我們正在回家…（We lived here, we are coming home now…）”。這也是報告人告訴已過世的祖父的話。過去我們所知道的對美國都市更新推土機之批判要與西角人真實的生活與生命對照才顯得更為深刻。

此外，以紐約為基地的基金會所辦的魯迪·布魯涅獎（Rudy Bruner Award）之得獎者與決選入圍者之中，EDRA邀請了在波士頓的三個案子的主要推動與執行者，和波士頓市長湯姆·曼尼諾（Tom Menino）一同討論“創造都市最好的”（Creating Urban Excellence）這個主題。由於魯迪·布魯涅獎是1992年美國洛城暴動後針對美國都市的絕望所提出的構想，評選的標準與過程都與單一的與傳統專業評價十分不同（它的做法與得獎案例值得我們以後細細討論），波士頓的三

個案子是：港角公寓社區（Harbor Point Apartment Community），西南走廊計劃（Southwest Corridor Project），以及，郵局方場公園（The Park at Post Office Square）。這些案子的“形構”十分細緻，與美國都市所面對的複雜情境與任何都市構想與行動所必須處理的社會政治過程有重要關係。它們的規劃與執行過程，尤其是財務計劃、社會參與過程和推動者在不同利益團體間的積極的斡旋都正是我們實習課所強調的部分，值得做為教材，細緻分析。我更想說的是，現實的困境已經迫使專業知識、技能與眼光悄悄地轉變了它的內容。

這種專業論述上的變化假如放在美國城市的真實生活中一併體會，所謂“都市再結構”（urban restructuring）就不僅是抽象的理念了。這次波城開會，也擠出一點點時間就近年推動的重大個案現地看看，以及，與在此間做事的老朋友簡單聊聊。由於我離開波城已有十八年，其間之變化真是“鉅變”，城市還在急遽轉化之中。

過去的製造業早已消失，取而代之的是與大學與研究機構緊密結合的高科技產業，具體表現在劍橋MIT後面勘東方場（Kendall Square）的地景轉變。MIT公司經由長年蠶食土地與聯合開發徹底轉變了這附近的都市功能與都市形式。原來的黑人住宅社區周邊看起來殘餘無用的“失落空間”已完全為高層辦公室與高級旅館所替代了。

另一方面，劍橋的哈佛方場的觀光商業活動比過去更蓬勃了。但是它與波士頓後灣、市中心以及海港邊臨水案的觀光與商業活動比起來還是小巫見大巫。原來在波士頓中心的公共公園南邊，開文·林區（Kevin Lynch）曾做過實驗性觀察的那個街廓（有中譯文，漢寶德編譯，環境心理學），如今不但成為極度精緻的店鋪，以及，為昂貴公寓所進佔，甚至有些老房子只剩下了仿古的立面，轉換為高層公寓了。紐勃利街（Newbury St.）兩邊的精品店當然是保存得精緻極了，原有的電影院（Exeter Theater）以經變成了高價位的書店（Waterstone Bookstore），商業活力竟然可以一直往南延伸至麻州大道，原來的修車廠早就變成了咖啡連鎖店與服飾店、禮品店。在南端，矗立著法蘭克·葛雷（Frank Gehry）所表演的有遮蓬高樓，成功地做為高速公路由西南進城的終端地標，而在它的底層，塔兒唱片（Tower Record）將青年人匯集在它周圍，不但享受葛雷在空間中展現的文化叛逆氛圍，而且還可與東邊的音樂廳遙應。

還不止於此，這種戶外的風光與奇景（spectacles）都還無法和普丹休中心（Prudential Center）的自我整容後的風采相提並論。普丹休保險公司的大樓原是50-60年代美國現代建築對城市生活的最大破壞，它不只是破壞了城市的紋理，讓傳統街道活力死亡，而它自己本身的霸道、單調與金融力量對天空的直接粗暴支配一直是久受批評的對象。當年的MIT學生嘲弄普丹休中心的礙眼，曾建議用一個大的購物牛皮紙袋把它包起來以遮醜。現在，它竟然連結起紐勃利頓的人氣，將人們由會議中心（Hynes Convention Center）一直用電扶梯、室內廊道（arcades）、

商店、攤販、咖啡座、電影院，百貨公司，以及，重要的，幾座高級旅館整個串聯為一氣，購物的男女可以走到考柏利廣場與轉車站。後現代建築的設計手段誠然較現代建築細緻得多，都市設計引導著消費的人潮的移動，然而，達拉斯來的地產商高明的財務計劃所編綴的成功樂章之後，才是看不見的指揮棒的意志。城市的廊道是購物商場，城市的公共空間已為商業的力量全然籠罩，公共性為大公司所接收（可參攷我在這次會議提出的論文），難怪邁可·索羅金（Michael Sorkin）提醒我們，城市已經變成了主題園（Theme Park）。波士頓的歷史、人文與地景早就是觀光與會議的中心，現在，它更上層樓，成為城市的主要活力來源，城市的容貌，空間的文化形式本身就直接是消費的對象，這就是觀光與休閒中心的都市象徵作用，這是，私人的城市，以及，後現代城市。但是，在這個同時，我們也可以看到市中心老牌百貨公司（弗林與佐丹·瑪西百貨公司）附近振興市中心的計劃卻以失敗告終，以及，臨水岸令人咋舌的高價位公寓…。後現代城市是分裂的，片斷的，雙元城市。這裡的社會正在進行一場根本的結構性轉化。這些都不正是我們上課的讀物嗎？還有，台北呢？可能這個戲碼的台灣版本還更粗糙與粗暴呢！

二、公共空間之理論重構

2月27日-3月7日 赴美國波士頓參加 EDRA26，環境設計學會第二十六屆年會，發表論文：(Re)Constructing the Public Space: A Theoretical Reflection. 環境設計學會主辦，1995年3月1日—5日，畢老師亦於會中發表論文。本人之論文摘要如下：

(RE)CONSTRUCTING THE PUBLIC SPACE: A THEORETICAL REFLECTION

Chu-joe Hsia

ABSTRACT

This paper attempts to contribute to a theoretical reconstruction of the public space. First, it considers the discursive imaginations of the public sphere, public domain, public realm, and public space, using Habermas', Friedmann's, and Sennet's deas of "the public". Then, Lefebvre's and Soja's concept of the production of space is adapted and extended to theorization of public space. Next, the masculine bourgeois centrality of public space is criticized. Finally, the corporate takeover of urban public expression and alternative projects of public space are discussed.

The author points out implications of the project of the alternative city; that the city belongs to the citizen. The reconstruction project of the public space actually redefines the representation of the space of the "citizen" and the "community" in the ashes of capitalism, which also proposes a possibility of the alternative city. Voices from different social subjectivities expressed in urban social movements and local mobilization raise real grassroots issues, and question the logic that current systems and institutions can bring to bear on desirable cities and societies of tomorrow.

Keywords: public space, public sphere, theory, cultural politics, urban sociology

三、古蹟保存與社區參與會議

1月6日晚上6:30—1/7-8日全天，地點：台大應力館。「文化資產、古蹟保存與社區參與」研討會，發表：

1. 替代因病不克來台之柴飛拉提大師之大會主題演講：都市保存的歐洲先行者——義大利波隆尼亞的經驗。（原文發表於《漢聲》雜誌，1995年長住台灣專號）
2. 結論：古蹟保存與社區參與的展望。論文如下：

古蹟保存與社區參與的展望¹

一、前言——我們亟需重新定義古蹟保存

這一次的「文化資產、古蹟保存與社區參與研討會」的進行可以說是由四個部分所組構的。首先，去年十二月十七日至十八日在嘉義新港所舉辦的會前會議（社區總體營造做為主題）熱身動作下，我們先由宜蘭、鹿港、三峽、與安平的個案，反省了台灣古蹟保存所面對的困境。它們或者表現為問題的質疑、執行的困難、甚至僅表現為一種還沒有受到重視的文化地景保存構想，以及，還沒有真正開始推動的計劃。

其次，我們汲取國外的經驗與教訓。波隆尼亞做為都市保存的歐洲先行者，以及，妻籠做為日本町並保存（Machizukuri）的起點，這些都是我們學習的重要經驗。

再來，我們經由高雄美濃、嘉義新港與台北九份三個大會主題案例報告，看到了它們共同的力量，這也是古蹟保存與社區參與最主要的一根紅線：草根動員。它們已經存在的草根性地方團結網絡表現為不同的組織形式，但是，對地域文化認同所推動的社會動員是文化保存與有歷史意義的空間保存最重要的動力。

最後，這種草根動員的社會運動可以說重新開啓了古蹟保存在台灣的新視野，它們更細分為三條相互糾結的線索，展開對當前台灣一些案例的討論。它們分別為：

1. 地域活化——對地方經濟振興的期望（澎湖西嶼二崁與澎湖馬公中央里），
2. 社區運動——對地方自我管理的期望（台北芝山岩與淡水），

1. 修改前原文以“文化資產、古蹟保存與社區參與的展望”為題做為“文化資產、古蹟保存與社區參與研討會”大會之結論發表，行政院文建會主辦，台灣大學建築與城鄉研究所承辦，漢聲雜誌社、都市改革組織協辦，台北，1995，1月6日—8日。

3. 原住民文化保存——由文化認同而形成對文化再生的期望(魯凱舊好茶與雅美(韃鳴, Tau)蘭嶼)。

上述的報告與討論其實已經重新界定了古蹟保存在台灣的意義。古蹟保存不只是，也不應該是封閉性的，由上而下的政府指定古蹟之行政作業與技術性的專業工作而已。它是地方文化認同所推動的草根性社會運動所展開的保存行動。社區參與所支持的古蹟保存不但充實了保存的內容，回答了保存是什麼？而且碰觸到為何保存？如何保存？保存的影響與效果為何？這種種保存論述的核心問題。保存論述(preservation/conservation discourse)決定了保存。以下，試對國際經驗與教訓之學習與在地工作之推展整理一點看法，以供我們充實保存的論述，憧憬日後的保存成果。

二、戰後全球保存論述的形構與保存的難局——整合性保存的挑戰

戰後歐洲與日本的保存經驗雖然分別有其文化與社會的特殊性，然而，對我們學習其教訓，它們的共同性毋寧是更值得留心之處。在經濟與社會的脈絡中，歐洲與日本共同的保存經驗都是來自於對戰後60年代的經濟發展與都市成長之反思與抗議。當時，高層辦公樓、封閉的購物中心、包切過內城的環道…等普遍地成為新秩序之象徵。有效率的都市政府之符號遠重要於對歷史空間之保存。西歐福利國家之戰後重建與都市快速發展，以及1969年東京世運會的首都重建計劃都可以看做是發展意識形態高峰的註腳。而歐洲個別城市之市民榮耀與城市個性就成為先覺的保存動力。反都市更新的社會運動、反文化運動，以及，古蹟保存運動與環境運動合流，把城市之既有紋理、歷史空間、傳統形態當做居民生活品質的重要部分。這種對市中心的不同態度，對都市發展的新觀點，對都市價值之轉變是發生在歐美日之市民社會土壤與發達資本主義經濟的去工業化趨勢之中的。城市做為製造業、零售、辦公就業…等都市結構已經改變，這是全球經濟與資訊技術革命下的都市再結構過程。觀光成為主要經濟活動，高度仰賴於城市之空間文化形式所殘存的遺珍。

到目前，都市文化幾乎已被視為歐洲文化的同義詞了。保存，在歐洲城市中具有普遍性的重要地位，已不只是少數特殊城市或特殊地區的特殊規定了(Burtenshaw, Bateman and Ashworth, 1991: 140)。70年代西歐都市社會運動已經轉化了人們對都市之視野。城市發展的道路被賦與一種新的“都市價值”，它們轉向古蹟保存的美學與肯定一種不同的都市特質。這些都已成為官方的政策與規劃的價值了。

在日本，町並保存是一種古蹟保存的新角度，類同於歐美都市社會運動中崛起的社區設計(community design)，或者說，為市民參與所界定的都市設計(urban design)。而社區設計若非直譯，而轉譯為我們文化中的傳統用語，其實是“社里營造”。對日本的社會言，70年代的社會運動成功地呈現了市民對自然環境保育與歷史古蹟保存的價值觀，妻籠案例則是樹立這個價值觀的里程碑。全國性的町並保存聯盟已經串連起地方小城鎮的網絡與地域振興的契機，尤其在1985年之後，社區(共同體)保存與造町運動正吸引了為區域兩極化所困擾的地方政府與地方居民之注意力。

歐洲經驗(如義大利波隆尼亞的保存計劃)以及反文化運動的價值觀(如荷蘭哥本哈根的違建運動)影響了美國，特別是1970年代之後的轉變，已成為世界性的文化風尚與專業界的保存觀點。“回到城市”的運動與社區“晉紳化”(貴族化、高級化)(gentrification)壓力成為雙元城市崛起的必需場景，不但再現了都會雙元性(metropolitan dualism)所潛藏的職業結構兩極化，而且還突顯了都市中低階級單親婦女的艱難處境。

無可諱言的，這些保存計劃潛藏的最主要力量其實是全球經濟中國家的政策(不只是直接的都市政策與文化政策)與保存運動之間的互動力量對空間形式的塑造。保存運動之介入與國家政策之干預造成了都市功能與都市形式間的不對應關係。這種資本主義市場經濟中都市功能與都市形式的不平衡狀態，也是新的規劃難題，而這也正是保存規劃(conservation planning)所面對的難局。

1. 保存規劃是一種政治的計劃 (a political project) :

要瞭解保存規劃的難局，必須先理解保存的構想如何為歷史的脈絡扭曲為現實的發展。保存計劃之執行與社會政治脈絡間的特殊連結是掌握規劃過程做為一種政治過程之關鍵。

保存行動關乎文化的課題，尤其在戰後的歐洲，它發動的特徵多是地方先於國家，民間先於政府，以及，經常形成國際聲援的網絡。這些都是政治的動力。尤其在義大利，地方政府重視文化與都市保存的政策，其實是一種政治的計劃，它是70年代的左翼地方政府有意對比戰後中央政府親發展的另類計劃。它表現了義大利左翼對文化的重視，文化，可不僅是上層建築而已，它是社會的結構²，也可以做為擴大爭取其他階級的施政成績單。

2. 面對社區晉紳化的壓力：

對政策取向與專業論述言，都市保存是對付社會與實質上惡化了的市中心之新取向，替代了過去都市更新推土機的破壞性手段。然而，保存並不能保證不會發生人口大量遷置的問題，市場機能所引發的晉紳化壓力，是波隆尼亞計劃的最艱難挑戰。他們在制度上的努力值得我們欽佩，他們的教訓值得我們學習。而日本妻籠宿小林俊彥所代表的妻籠居民團體對觀光俗化的自覺、自律與自主組織能力也值得我們體會在地域獨特性之後，已動員了的人的能量。

3. 朝向整合的保存 (toward integrated conservation) :

歐洲的保存規劃提出了“整合性保存”的構想 (Appleyard, 1979: 33, Cervallati, 1984: 241)，整合性保存的基礎在於“鄰里保存”(neighborhood conservation) (McNulty and Kliment, 1976)，保存必需與參與結合，古蹟保存的民眾參與過程是草根民主體現的重要元素。傳統的美學論述顯得太窄狹，不足以勝任保存的理論任務。於是，“集體記憶的建構”成為更具有由草根與階級角度重寫歷史的力量。

4. 後現代空間的歷史詮釋：

然而，保存歷史性環境元素所構成的後現代空間文化形式值得由歷史詮釋的角度提醒其間潛藏的爭論。就近十餘年歐洲保存的潮流，羅伯·修宜森 (Robert Hewison) 的批評很有代表性，他認為這種古蹟保存其實再現了鄉愁與愛國心，強化了政治順從，因此，需要由歷史詮釋的角度提高警覺。保存隱藏了社會與空間的不平等，造成了營利主義與消費主義 (Hewison, 1987)。

另一方面，約翰·厄雷 (John Urry) 則進一步提出回應，他認為上述修宜森的論點係傳統知識菁英對大眾文化悲觀之典型。保存其實也提供了另類都市意義的戰鬥，是建構動態的歷史場合的機會 (Urry, 1992: 110)。參與式的保存計劃可以做為有動員潛力的反領導權計劃，也是對抗扭曲保存異化空間之解毒劑 (夏鑄九, 1994: 4)。

在這裡，參與式保存計劃體現的是古蹟保存的共同目標：如何朝向“整合性保存”，或者說，“動態保存”、“活的保存”來努力？人與石頭，社會與空間，需同樣受到保存計劃之尊重。這種規劃的難局正好說明了對當前全球經濟中社會與制度的挑戰。

三、古蹟保存與社會參與的台灣處境——肯定社里化的保存行動

2. 文化是反領導權 (anti-hegemonic) 抗爭的核心，關乎政治塑造生活經驗，並在其中具體現形的方式。主體性 (subjectivity) 建構，關乎意識、價值、再現、經驗、快感、欲望、性慾特質 (性/別) (sexuality) 之創造，值得進一步發展。

古蹟保存可說是台灣特殊政治脈絡下的社會記憶，充滿了失憶的空白。同樣地，經濟發展與工業化所伴生的都市化與現代化過程中浮現的保存運動也終於在台灣產生了。在70年代初全球性反文化運動價值觀所改變了的建築專業論述催動了知識分子與都市中文化精英的抗議活動。這個1970年代的古蹟保存運動實現為1982年通過的“文化資產保存法”，以及1984年的“文化資產保存法施行細則”。然而當時的條件卻又只能將保存侷限在歷史建築物的保存（特別是侷限於公有的部分），以及，文化資產保存事權分散，形成一種多頭馬車，遇事相推諉的格局。在古蹟之指定／未指定之間，政府政策執行過程能力不足才是關鍵。因擬定古蹟之後，政府無能亦無心緊接著提出修復與補償的計劃，造成指定古蹟反而成為壓力的引爆點。三峽民權街與安平老街都只是衝突表面化的例子罷了。

當前台灣的古蹟保存的現實，其實關係著如何看待經濟發展的不對稱性在文化政策上的表現。這怎麼說呢？外銷導向的製造業所獲取之剩餘，在都市土地投機過程中，再為土地資本進行積累。台灣的城市成為地方精英財富與收入的主要來源。尤其在1970年之後，台灣的城市的支配性都市意義就是投機城市。這也就是說，這是一個經由地產交換與營造開發來取得金錢的機器。台灣的營造環境的主要角色就是提供一個地方，它的歷史任務就是連續地摧毀自己來積累貨幣。這種創造性的破壞（creative destruction）的對立面就是保存運動。這也是台灣保存戰線所必須面對的情境。台灣到底是投機者的樂園還是適於久居之地（place of dwelling），“長住台灣”（漢聲雜誌這次聚落保存與社區發展專號之總標題）？說明了不同都市意義間的衝突。

首先，一個為發展掛帥的政策所徹底動員了的台灣社會，一個相對較複雜的市民社會由依賴社會（dependent society）的歷史條件中浮現，發展與保存間的衝突考驗著今後國家的政策方向、執行能力與社會的價值觀。對私有古蹟因保存而遭受的土地開發損失是今天保存阻力的最大來源。這有賴建立細緻的，制度對發展權與財產權的干預。

其次，至於保存價值的爭議與保存的類型的多樣化要求則根本地質疑了既有官方保存觀點過分技術化與工具化，以及，古蹟保存成為既定保守意識形態的再現。譬如說，日治時期建築物歷史價值的爭議、聚落保存類型的複雜性、文化地景保存根本還未開始、以及原住民根本還是看不見的人民，原住民的歷史還沒有受到尊重等等。

還有，這些對保存多樣化與複雜化的要求更突顯了台灣的國家機器之困境。國家政策執行的問題來自文官系統中政治承擔責任的欠缺，這是開發中國家的政治與社會的結構性問題。台灣版本的官僚行政體系不只是政府保存政策的執行能力不足與現有法令的限制。它們成為過時的體制，無能勝任台灣社會對現實與變局的改革要求。官僚的社會邏輯就是組織，它的手段就是它的目標，它的手段變成了它的目標。當社會不再對官僚組織有社會與政治控制之時，當系統變成封閉的系統，在社會資源與政治權力與官僚組織的任務之間已經失去了關連之時，就是它功能的結束，其實也應該是官僚的結束。台灣，一如大部分的第三世界國家，官僚是擴充國家特權的方式，它指向一個更大的領域——官僚階級的形成與創造。它們由社會取走財富，由政府的工作與政府的位置來消費它。它的改革之路在於如何讓大部分的公民（市民）能在每一層次控制與參與這個系統，讓它有生產力，有活力，有人性，而避免耗盡、吸收了社會創造的財富。這種改革需要來自社會運動所帶來的歷史動力。

台灣的歷史困局在於公共空間的現代性理性並未充分確立，而重構公共空間的後現代要求又接踵而至。公共空間如此不全，而竟然仍被公然地私人化，這就是當前台灣社區參與取向的古蹟保存所生存的現實。

在目前的變局之中，對比於官僚行政作業，私有古蹟保存促進會（原私有民宅古蹟維護促進會）針對古蹟保存的問題發動了4000人連署；以及，加上專業者都市改革組織為主軸，發動了“民間版”文化資產保存法的草擬。

文化資產保存法“民間版”的草案中明確要求：

1. 強化民眾參與。

2. 強化補償與減免稅法令（其中最重要的是建築樓地板面積轉移之補償）。
3. 行政體系事權統一，然而地方分權。
4. 彈性化保存方式，豐富古蹟之類型，使其與日常生活結合。
5. 連結有形及無形之文化資產，制度化傳統匠師之技術傳授³。

其中，古蹟保存與民眾參與就是貫穿全法案的主軸。這種肯定社里化的保存行動浮現了國家與社會間的新歷史關係的可能性，一個更複雜多元的市民社會正在浮現。古蹟保存終究開始反轉過去以“國家古蹟”的價值觀，而朝向一個更與基層草根社會生活連結的新角度了。換句話說，我們要保存的不只是空間，我們其實是對社區(里)的營造。這是文化的保存，是社會的營造，是“新新人類”的創造。

四、結論——永恆差異空間之鏡象作用

相對於現實中的台灣社會與空間，保存的空間是一種象徵的空間，一種不同時空架構的差異空間(heterotopia)(Foucault, 1967/1986)。相較於在全球經濟競爭中台灣的時空壓縮情境，古蹟保存則提供了永恆性的差異的空間。而原住民的文化保存所擬議中的空間更是其中最具差異空間代表性的典型。對全球經濟中台灣城市真實的空間言，魯凱的舊好茶與雅美(韃鳴, Tau)的蘭嶼是另一種真實空間，它們確實存在，形成社會的基礎，卻與虛構的烏托邦不同。它們提供了一種鏡象作用，它們像是漢人的資本主義都會區之鏡子，讓漢人在它們所提供的虛像中看見自己。在漢人缺席之處，看見了自身。這就是說，我們凝視自己，在我所在之處重構自我⁴。雅美(韃鳴, Tau)人沒有保存這個字眼，也不需要這個觀念。因為，他(她)們原來的生產方式與生活方式沒有掠奪性的破壞。因此，也沒有對建築形式本身永恆品質的拜物教神祇崇拜(fetish)。他(她)們的日常生活中，住屋本身的華麗與否並非是它們感到榮耀的來源，而在於他們能分配多少的禮芋、禮肉給村人，能照顧多少村人。黃旭曾引用徐瀛洲的田野報告，告訴我們雅美(韃鳴, Tau)人父親過世三年後，兒子拆下主屋及工作房分配木材，並由長子繼承宅地重建。在這種“拆屋重建”的過程中，“保存”的是自己的習俗。這個社會過程使得雅美(韃鳴, Tau)人得以在蘭嶼島上生生不息，維持自然的保育與文化的保存(黃旭, 1991: 48)。

而我們為什麼需要保存？因為我們要面對現實中破壞性的力量。我們要如何保存？讓我們先動手開始社區共同體參與的營造過程。

結合社區參與之古蹟保存使得草根民眾有機會由他(她)們本身的生活經驗與行動來改變社會的集體記憶，也使行動者得以思索新的可能性，由過去煽起了對未來的希望之火。

參攷書目：

文化資產保存法「民間版」修正草案總說明，古蹟保存部分，第二版，1994年7月21日。

3. 最近因澎湖天后宮修復的工作，有機會接觸到吳清賢與呂麗真師徒。他(她)們對傳統彩繪與插金彩繪的技藝，因平日繪製外銷漆器而難得地保存了下來，充滿了活力，這種台灣草根社會中司傅們的手藝與持久傳承所充滿的活力，值得留意。

4. 至於對雅美(韃鳴, Tau)人言，它們自身的鏡子與出路呢？這是更嚴肅的社會與實踐課題，它絕不只是當前台灣的民族國家重構過程中正當化其統治的工具。這次的會議其實已經初步提出了正在嘗試中的原住民文化再生另類出路，讓大家一同來思考。或許，讓這次大會的標記——大小蘭嶼剪影與活潑的飛魚所提供的意象——來提醒我們這個未完成的想法與做法吧。

夏鑄九，(1994) “古蹟保存與文化資產法令：文化資產保存法民間版的意義”。落實私有民宅古蹟維護保存座談會議，文建會主辦，中央大學歷史所與私有民宅古蹟維護促進會籌備處承辦，10月23日。

黃旭，(1991)，大地地理雜誌，2月號，pp.4—54。

Appleyard, Donald. (1979) *The Conservation of European Cities*. Cambridge, Ma.: MIT Press.

Burtenshaw, D., Bateman, M., and G.J. Ashworth. (1991) *The European City: A Western Perspective*. London: David Fulton.

Cervallati, Pier-Luigi. (1982) "Preservation with Participation", in Richard Hatch. ed. *The Scope of Social Architecture*, New York: Van Nostrand Reinhold, pp.239-254. Foucault, Michel. (1967/1986) "Texts/Contexts of Other Spaces", *Diacritics*, Vol. 16, No.1, Spring, pp.22-27. (陳志梧譯，(1993) “不同空間的正文與上下文(脈絡)”，夏鑄九、王志弘編譯，空間的文化形式與社會理論讀本，台北：明文，pp.399-409。

Hewison, Robert. (1987) *The Heritage Industry*. London: Methuen.

McNulty, Robert H. and Stephen A. Kliment. ed. (1976) *Neighborhood Conservation: A Handbook of Methods and Techniques*, New York: Mason-Guptill.

Urry, John. (1991) *The Tourist Gaze: Leisure and Travel in Contemporary Societies*. London: Sage.

四、全球經濟中的台灣城市與社會

1月21-22日 上午9:00—下午6:30，地點：台大工綜館國際會議廳。《台灣社會研究》七週年學術研討會，發表論文：全球經濟中的台灣城市與社會。(論文修改後將發表於《台灣社會研究》，文約三萬字，尚未最後定稿。)

華昌宜

一、學術會議

- 12/12-16 應瑞典學院邀赴馬來西亞吉隆坡參加“歐亞社會經濟永續發展研討會”，發表論文“Can Property Tax Sustain Community Development?”。
- 1/14 中華民國住宅學會年會與靳燕玲發表“台灣住宅代間轉移轉實況及其意涵”；與胡志平發表“人口變遷因素與住宅需求的模擬分析”。

二、其他會議

- 83年11月6日，工商建設研究會建言座談會，提「土地開發與國家經濟發展」

意見。

- 83 年 12 月—84 年 2 月，主持或參與經建會國土綜開發計畫分組討論會六次。
- 83 年 12 月，民間古蹟維護保存推動座談會。

三、服務

- 83 年 12 月—84 年 2 月 當選擔任：太平洋區域科學會議組織理事
中華民國都市計劃學會理事
中華民國住宅學會理事
- 83 年 12 月-84 年 1 月 參加國科會南部科學園區選址評審工作
- 84 年 3 月 應教育部聘，訪查評鑑各專科及職業學校中不動產專業教育。
- 83 年 12 月-84 年 3 月 籌備太平洋區域科學會議組織今夏在台北展開之第 14 屆雙年會。
- 84 年 1 月 主編出版第三期「住宅學報」。

四、研究案

- 完成東華大學特定區主要計畫草案部份。
- 任「彰化縣土地使用計畫研究」主持人。

畢恆達

一、報章雜誌文章

1. 聯合報續紛版「環境觀察」專欄

- 83/11/11--生活福爾摩斯； 11/18--你觀的是甚麼光？ 12/2--女人的一生
12/16--男人爲甚麼不做家事？ 12/23--妳不可以比我強
12/30--被歷史消音的女人
84/1/6--我的事業要妳犧牲； 1/13--物就是你； 1/20--妳往何處走？
1/27--字裡行間的歧視； 2/10--妳做家事，我發明火？ 2/17--如果我是女生

2/24--甚麼是天生的？ 3/17--男人設計女人用； 3/24--給我一個自己的地方

2. 中國時報「時論廣場」

84/2/10--男尊女卑的校園文化

3. 聯合報文化廣場

84/1/30--環境空間

4. 張老師月刊，84年1月，No.205

女人無容身之處!?

5. 行動大學，84年2月，No.19

從家裡的女人到社會的女人：賴玉枝 v.s. 畢恆達

二、活動

永和國中資優班透過主婦聯盟於寒假舉辦一系列的學習活動。84/2/9我與楊清芬、江柏煒、郭一勤負責「建築」部份。我們主要介紹地圖的解讀、台北市的歷史與建築以及台北市地名的意義，最後將參加的學生分組，分別畫出他們眼中的校園。

三、演講

83/11/16--「性別與環境」，逢甲大學

12/13, 12/20--「性別與空間一、二」，長庚醫學暨工程學院通識課程

84/1/21--「兩性自覺」，國際特赦組織台灣分會主辦，誠品藝文中心

2/11--「好不自在的城市--談婦女與空間規劃」，台北市婦女新知協會

3/15--「婦女與家」，台大心理系

3/23--「兩性與空間」，中興大學社會系

四、學術會議

1. 1995/3/1--3/5 "The social and psychological impacts of a technological disaster: Radioactive contamination at home", Presented in the 26th Annual Conference of the Environmental Design Research Association.

2. 84/3/17/18 「婦女休閒與社會控制」，婦女休閒研討會，中華民國戶外遊憩學會。

圖書室新書簡介

(83.11-84.2)

一、圖書資料

1. 台灣省立社會教育館建築與使用研究/盛啓義撰--東海建研所，民 83。
2. <黃帝宅經>中宅圖之研究/鄒次元撰--東海建研所，民 83。
3. 排灣族舊來義社住屋的復原與意義初探/李靜怡撰--東海建研所，民 83。
4. 台中市大和村空間變遷之研究：從市郊地區到都市區界的轉化過程/鄭國政撰--東海建研所，民 83。
5. 台灣中部地區古蹟使用調查與評估研究報告/關華山編，民 83。
6. 台灣地區土地使用變更利得及其分配模式之研究/周佳音撰--政大地政所，民 83。
7. 嫌惡性設施對生活環境品質影響之研究：以台北市內湖、木柵、士林三個垃圾焚化廠為例/翁久惠撰--政大地政所，民 83。
8. 資源回收站與住宅區相容使用人研究：以台北市大安區、中山區為例/張明馨撰--政大地政所，民 83。
9. 市地重劃地價查估之研究/王靚琇撰--政大地政所，民 83。
10. 高雄都會區產業型態及其空間分佈之研究/郭寶升撰--政大地政所，民 83。
11. 農地變更使用指標之研究/林秀琴撰--政大地政所，民 83。
12. 中華民國建築學會第七屆建築研究成果發表會論文集（上）（下）冊/中華民國建築學會編，民 83。
13. 從兒童遊戲的觀探鄰里公園兒童遊戲空間的規劃設計/王元亨撰--台大建城所，民 83。
14. 當前台灣住宅代間移轉之探討/靳燕玲撰--台大建城所，民 83。
15. 公共空間的使用者控制：大學社團辦公室之環境行為初探-以台灣大學為例/姜鵬輝撰--台大建城所，民 83。

二、錄影帶

- 東港東隆宮甲戌正科平安祭典--王船祭（上）（下）。

三、錄音帶

- Everyday Practice of Creating Space(s)：以香港"籠屋"為例/張少強演講。

電腦室資訊

何燦羣技士

一、動態報導

(一)小電腦室七部個人電腦之更新

本所小電腦室目前有七部PC個人電腦提供所內學生助理之使用，唯由於機型之老舊及硬碟之不足，已不敷使用，故已於本年度內更新為486DX2-66，並擴充記憶體為8MB、硬碟容量為450MB，以滿足使用者的使用需求，本案訂於二月十六日進行更新，二月廿日(週一)起，小電腦室將以新的面貌迎接使用者。

(二)PC 個人電腦出租事宜

本所老舊個人電腦出租案，經去年十月所務會議議決採出租方式處理，後經公告調查所內師生之需求結果，計有八位同學有租用意願，經再提本年一月所務會議確定租用金額象徵性為每學期五百元，以先登記者為優先，並需填寫切結書負責租用期間機器的維護責任等事宜，請已登記有租用意願者逕向何技士洽詢租用事宜。

(三)截至一月底新購置軟硬體：

- 1.LanPROTECT 網路防毒軟體版本之更新-->Login 上本所 Novell Server 時會自動偵測個人電腦有無病毒。
- 2.QuickTake 100 數位式照像機。-->可直接攝取影像，透過 COM 埠直接傳輸數位像片圖檔。
- 3.液晶投射式電視機-->可直接連接電腦 VGA PORT。
- 4.ARCVIEW 2 -->GIS 地理資訊系統顯示軟體。
- 5.Arc/Info 工作站三個 USERS License 擴充-->可同時三個人使用(在個人電腦上透過 X WIDNDOW LOGIN 上 HP 工作站)。
- 6.Windows 中文版 WORD 6.0-->最新文書排版軟體。
- 7.丹青中文文字辨識系統專業版 2.0-->中文文字辨識系統。

二、小電腦室網路使用說明

經過了設備的更新後，小電腦室的個人電腦無論在記憶體容量(8mb)，硬碟容量(420mb)，及CPU速度都有顯著改善，故小電腦室的使用也增加了些功能。

下列的畫面是小電腦室新的網路使用畫面，仍採用單鍵選擇功能之操作方式，以下逐一作一簡要說明：



- A. 台大圖書館查詢系統：當按下 A 後，系統即進入中文環境，並 TELNET 至台大圖書館，使用者只要鍵入 tulips，即可進入使用。
- B. 及 C. 上計算機中心 CCMS 及 HP850S：使用者需自行向本校計算機中心申請帳號，即可依該申請帳號進入 CCMS 或 HP850S。
- D. 教育部學術網路 (BITNET)：使用者自行向教育部申請帳號，即可進入使用。
- E. 本校計算機中心 BBS：系統先進入中文環境，使用者可依線上操作說明使用。
- F. 列印狀態顯示：即相當於在 DOS 下鍵入 PCONSOLE，查詢 NOVELL 印表機之列印狀況，詳細操作方式請詳本所通訊第五期。
- G. 及 I. 網路簡介及個人電腦簡介：此兩份簡介係兩本電子書，使用者依線上說明操作。
- J. EXSYS 專家系統簡介：除了此專家系統之簡介外，使用者可自行在 DOS 下於 C: 進入 EXSYSP 目錄使用。
- K. LandCADD R12 系統簡介：LandCADD 係一套適用於土地開發、造景設計... 之規劃軟體。
- L. 及 M. 英打及中打練習：給使用者一個練習手指靈活度的機會。
- N.、O.、P. PE2 及書中仙：此三者皆為 DOS 版之文書編輯軟體，唯列印輸出不一樣，N. 及 O. 係輸出至 EPSON 1170C 點陣列表機，而 P. 則輸出至 HP LASER 4。
- R. 中文 WINDOWS：在 WINDOWS 上，首先顯示 TRUMPET 之視窗，請移動滑鼠在右上角按 ◆ 縮小 ICON，此係在 WINDOWS 使用網路所需之 DRIVER，之後您即可自行使用 WINDOWS 上的任一軟體，如 WINWORD6.0、EXCEL、及 WWW 等等。

S. AutoCAD R12 : CAD 最流行的軟體。

T. SAS 統計軟體(DOS 版): 使用最廣的統計軟體。

U.營建法規檢索系統、V.都市計畫專業用語檢索: 此兩者皆為全文檢索系統。

W. ArcCAD 地理資訊系統簡介、X. Tutorial Map Analysis Package、Y. Minnesota Planning Land Demo : 此三者皆為 GIS 之 DEMO 範例。

H.回啓始畫面、Q.回 DOS : 請記得使用完, 離開前, 將畫面回復到啓始畫面。
切記!! 切記!!

三、WWW(World Wide Web, 超媒體全球資訊系統)之簡介

(載錄郭美玲, “Internet 線上資源 WWW-Internet 上一顆耀眼的新星”, 台灣大學工學院圖書分館館訊第七期, pp16-21。)

如果今年的資訊月您曾躬逢盛會, 您會發現除了 Pentium外, 多媒體個人電腦(MPC)更是今年個人電腦的主流, 尤其是第二代MPC(加裝 Mpeg 動態影像解壓縮卡)使得個人電腦除了文字、圖形、聲音之外, 更有動畫影像的效果, 而這“多媒體”的衝擊不僅是在個人電腦世界裏, 在網路上尤然。這可由近來WWW的成長率已明顯凌駕Gopher系統看出。究其原因, 即在於WWW提供了一個超媒體的資訊發展環境。

(一)何謂WWW?

WWW全稱為 World Wide Web, 一般稱其為超媒體全球資訊系統。其是“結合多媒體技術, 以開放式的架構整合各種資源, 讓使用者可利用網路, 透過簡單一致的介面, 輕易地線上即時查詢取得各式各樣的資訊”(註二)的一個系統。

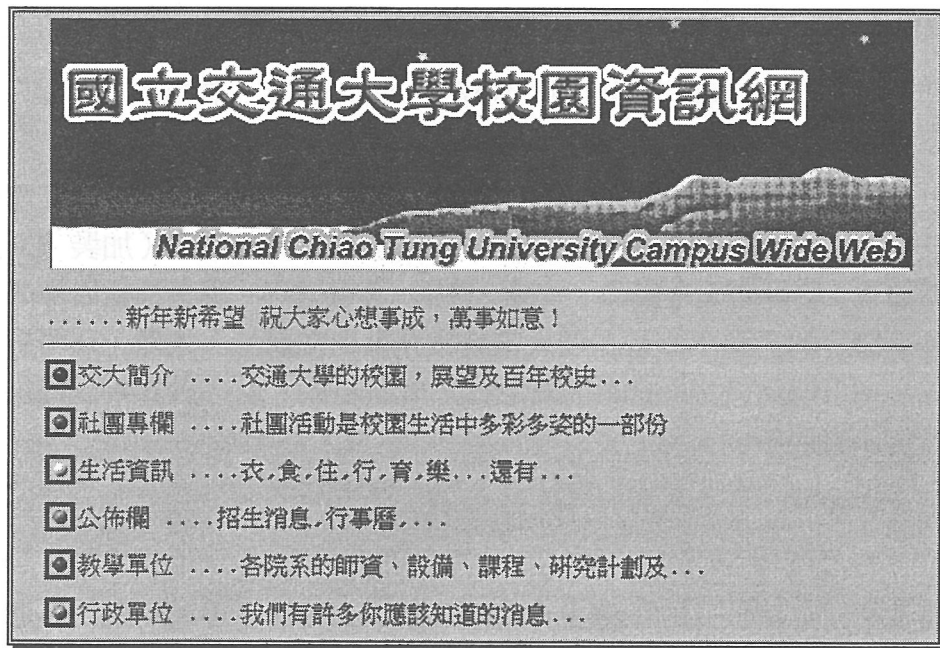
這樣的闡述或許有些繞口, 簡而言之, 它具有以下2個特點:

- 1.超全文(Hypertext): 其引用 Hyperlink 的觀念, 亦即一篇 Hypertext 的文件資料不純粹是一份文件, 它另外還含有某些特定的關鍵字(可能是文字或圖形), 藉由這些關鍵字建立連結到其他與該字有關的文件。
- 2.多媒體(Multimedia): WWW所連結的文件可能是各種媒體的型態, 如文字、檔案、圖形、聲音、影像、動畫等。

對筆者而言, 最感動的莫過於其所展現的多媒體環境。因傳統網路上雖可透過Hytelnet、Gopher等資源搜尋系統來查尋網路上的資源, 但大多是文字型態, 且是屬層級式(hierarchical)的系統。但現在WWW結合了Hyperlink及Multimedia的網路超媒體觀念, 使用者在進入一WWW系統, 從看到一篇圖文並茂的簡介性文章開始, 便可自文中某些提供連結的地方, 再link至本身主機或其

他網路上各主機的文件，而那些文件資料可能是文字、檔案、圖形、聲音、影像、動畫，當然也可能包含其他進一步的連結。

· 例如您進入交大計中 WWW ->校園生活資訊 ->”樂” ->本周電影，即可看到”捍衛戰警 (Speed)”裏三幅精彩的劇照，以及故事大綱、導演簡介、演員陣容等。另在交大某WWW中，曾看到某文件資料有個”演講”的關鍵字，在文中”演講”的位置按兩下滑鼠左鍵，即可看到目前系統中存有哪些演講內容，再作下一層的選擇，您可能就可以聽到陳履安院長的演講（當然使用端要有讀取聲音的介面）。當然，若server中有提到研究計畫的話，通常會把計畫成員列出，而如果成員隸屬於某學會的話，亦可藉此連結到彼學會之位址。



(二)WWW之用戶程式(Client): BROWSER

在網路上，很多系統的架構常採 *Client-Server* 的模式。Server端負責檔案、資料的存取、安全管理等，Client端則負責操作的介面、資料的顯示、應用程式等。因此，使用者在連線這些系統時，就需有相對應的用戶程式(client)透過通訊協定(protocol)向伺服器(server)請求服務。例如要連線ftp server，則須ftp client，連線Gopher系統就需用 gopher client。而在WWW中自然也有其用戶程式，一般稱之為瀏覽器(BROWSER)。

Browser 除了能支援網路上各種常見的通訊協定，來跟各種網路上的Server溝通外，亦能自動呼叫使用端其它相關的Client(如gopher、ftp...)來協助處理。因此使用者只需用 Browser，即可執行 gopher、ftp、telnet、news、http等。當然Browser亦能解讀各種媒體型態或檔案格式。

常見的 Browser有以下幾種：

- ☐ for MSDOS : DosLynx (文字模式)
- ☐ for MS Windows : NCSA Mosaic for MSWindows
Cello
WinWeb
NetScape
- ☐ for 工作站 : NCSA Mosaic for X (X-Windows 環境下)
Lynx (文字模式)
- ☐ for Macintosh : Mosaic for Macintosh
MacBrowser

以上軟體可試著從 <ftp://ftp.ntu.edu.tw/package/infor-systems/WWW> 取得。

(三)如何連線及使用WWW (透過 Mosaic for MS-Windows)

連線WWW如前所述，不同的機器有不同的 Browser，而其使用方式自不相同。對 P C 而言，自然是用適用MS-Windows環境下的 Browser較能顯現多媒體的效果。在此即透過Mosaic for MS-Windows，說明如何連線WWW。

1. 連線步驟

(0)必要的配備：

- MS-Windows 3.1 軟體
- 網路卡驅動程式
- winpkt.com : 其為虛擬的 packet driver，主要乃因 Windows 有多視窗的功能，爲了能讓 Packets 送到相對應的視窗而設計此程式。
- WinSock 軟體(註三)
- 架於 WinSock 之上的網路軟體，如 FTP, Telnet, Gopher, Mosaic...等

(1)執行網路卡驅動程式(packet driver)

(2)執行 winpkt.com

(3)進 Windows，執行 tcpman (筆者所安裝爲 Trumpet Winsock)

(4)執行 Mosaic

(5)選擇 file->Open URL (或下方第一個圖示)

(6)填入 document URL

2. URL 的表示方式

如前所述，在WWW世界可涵括各種網路資源伺服器(如Gopher、FTP、News、TELNET、HTTP等)，此即透過一致性資源定位器(Uniform Resource Locator, URL)來指出文件資料在Internet上的位置與取得方式。如以下所示：

telnet://tulips.ntu.edu.tw 連接台大圖書館 TULIPS 系統

gopher://gopher.ntu.edu.tw 連接台大計中 gopher 系統

http://www.nctu.edu.tw 連接交大計中WWW伺服器

ftp://earth.csie.ntu.edu.tw/pub/News/Taiwn_Services 擷取臺灣地區網路服務資源

⇕

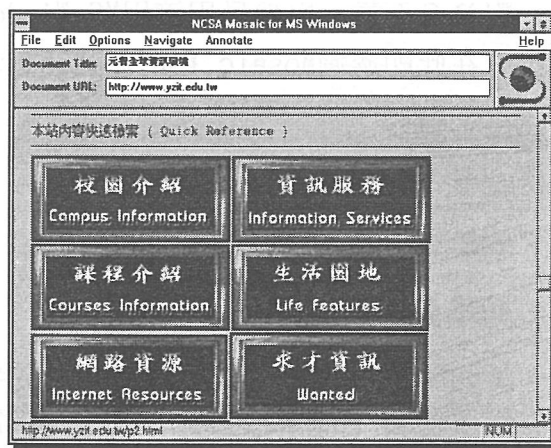
⇕

⇕

取得方法 機器位址 路徑名稱或其它資訊 or 通訊協定種類

因此以連線元智工學院WWW Server為例，您在"document URL"處鍵入"http://www.yzit.edu.tw"，其即在"document title"處顯示連線Server的名稱"元智全球資訊環境"，隨後並進入其主畫面。

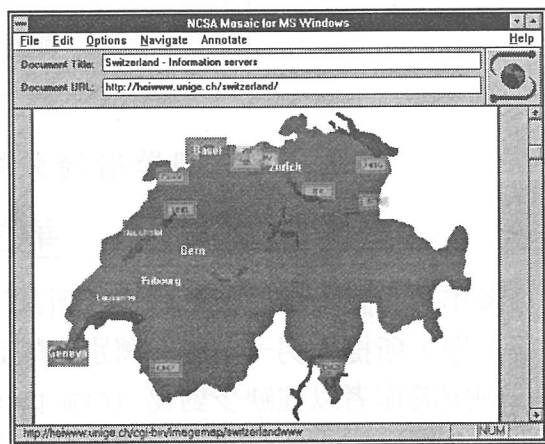
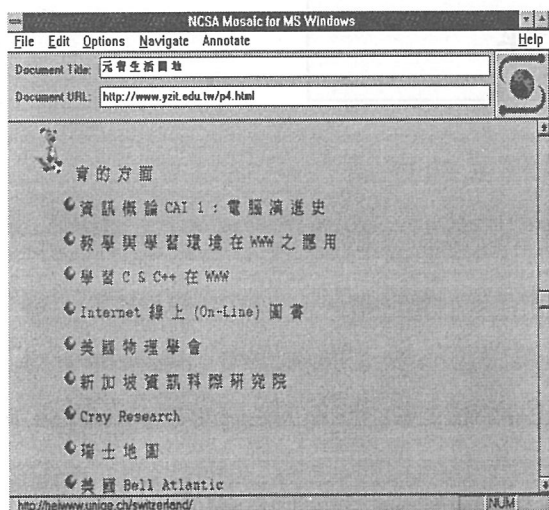
3. 文件之顯示(範例)



只要文件中滑鼠移到的地方有出現手指的符號，即是可link之關鍵字。在左鍵點兩下即可進入要連結的地方。

□ document URL: 可顯示目前文件資料所在 server 及其路徑、檔名。

□ 下方 status 列: 可顯示文件資料中滑鼠所在關鍵字可連結之文件檔名。



看了以上的範例，您是否有些心動呢？心動不如馬上行動，以下提供幾個 WWW Server，希望您跟我一樣悠遊在這 WWW 世界裏：)

交大計中	http://www.nnctu.edu.tw
元智工學院	http://www.yzit.edu.tw
中山計中	http://nsysu.edu.tw
東南工專	http://peacock.tnkc.edu.tw

註一：吳俊興，“超媒體全球資訊系統（WWW）簡介”，國立臺灣大學電子計算機中心通訊，83 年 10 月號，pp.35-38。

註二：同註一，p.35。

註三：WinSock 是由多家公司整合定義出的一套 MS-Windows 環境下的標準 TCP/IP 網路發展介面。目前許多公司有 Winsock stack 的產品，而網路上常見的 Trumpet WinSock 則是一 shareware。關於 Winsock 軟體之說明及安裝，請參見徐信權著“WinSock 軟體使用簡介”一文（國立臺灣大學電子計算機中心通訊，83 年 8 月號，pp. 11-24.）

論 評

一個學術論文結構模式的建議

華昌宜

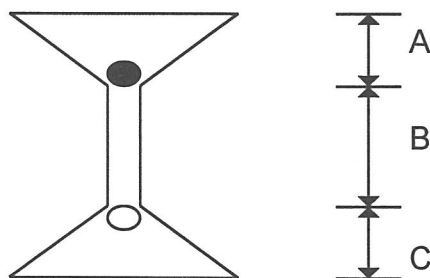
多年來審閱同學們學位論文時所常見到的是結構問題，此問題與以前（本通訊第三期）所提的另一問題——將別人的論述與自己的論述混淆而淪於剽竊卻不自知——同出於作者以往缺少對寫 term paper 的訓練，但本問題更為嚴重，引述不當尙可在編輯層次上修改，結構不當則非全部重新建構撰寫不可。

坊間有關如何寫論文之手冊性書籍不少，但不是著重引述及編排技術，就是有關文體與風格（Style）方面的指導，尙未見有關學術論文結構之分析。或許大家認為各種學問自有其不同的論文架構方式，比較一下不同性質的學術期刊也確實給人此種印象，因此搜尋一個可以通用的學術論文結構應屬不可能之事；但我相信各種學術性論文毋論其長短或內容類別之差異，應該具備一些基本屬性，如果能找到一個有效形式來展示這些屬性，則可成為一個結構模式。以下是我為同學建立此模式的一個嘗試。

學術性寫作，短至一個學生的 term paper，長至一本厚厚的博士論文 dissertation，當然包括了所有學術期刊論文，應該共同含有三項要素：A. 界定一個課題（問題、論點、辯旨...），B. 將此課題加以處理（分析、解決、澄清、驗證...）而得到一結果，以及 C. 說明，引申此結果的含義（應用、影響...）；其中 A 部份應將以往的有關成就、疑難、未解決的諸問題，加以說明後而整理其間關係，逐步化的收斂聚集到一個特定的課題焦點上來，此部份有人稱之為「如何切入問題」，有人簡稱為「破題」。

B 部份則是論文的主體，將所提出的課題加以深入、徹底的分析、解決，而得到結果。C 部份則將此結果發展、衍伸、推廣，最好與 A 部份最初提出的各種背景問題一一呼應，也最好提出下一步該研究的課題或方向。

西方人常說：「中國人說“一圖值千萬字”(A picture worths thousands words)」，所以我將以上之「三項要素模式」以下圖表之。



B部份是論文的主體，雖然如此，如果課題(圖中的●)明確，此部份可說是屬於技術性的處理，其中當然處理有優劣對錯之差別，但即使有問題也容易改進糾正，問題不大；論文之最難部份其實是A部份之建構，絕大多數論文問題來自此部份之混沌不清。

混沌有多種形式，其結果不外兩點：一是沒有聚集到一個課題上來，二是即使有了一個較明確的課題，在A部份的大半論述與介紹此課題無甚關係。

一篇期刊論文或是一本學位論文，只應處理一個課題。如果有眾多問題，則在其後必有一個更基本的主題(課題)，如果不能將這些眾多問題相互關係串聯建構一個主題，自然全文紊亂煥散。

論文不過是表達作者知識的一小部份，但同學的學位論文常有恨不得將所知所學全部納入，以示學問，結果所呈現的多半與導釋課題無關，而為贅肉。消腫應是改良論文的第一步，尤其時下論文中的文獻回顧，其中所引述眾多過去研究(多半未經作者自己過目)，大都與後面所提出的課題無推導上的關係，尤應刪去，不過很少人會捨得。

如果只有一個課題，而此課題是從諸多問題中逐步抽離整理，一層又一層推導而達成，其中又刪去一切無關資訊與推理，則此過程自然形成圖中A部份之倒三角形。課題經過徹底處理(B部份)後(圖中為○)，然後一層又一層衍申其含義，一一呼應A部份相對層次問題，則此過程自然形成圖中C部份之三角形。所以此模式圖形自有其內在邏輯。

一論文之好壞，其實就是它是否有效處理了一個有意義的課題。有意義者即是既有學術上的貢獻——也就是原創性(originality)——而此貢獻也有其主要性(significance)(兩者未必一定相關聯。記得某人(王爾德?)對某文的批評“此文中有創意部份不重要，重要部份非原創”)。

圖中A與C部份之目的在顯示論文的重要性，將課題明確的提出，是備人檢驗是否有原創性。B部份的任務則是將此課題作有效處理。

A部份仍是全文中最重要部份，作者的功力其實表現於此，期刊論文編輯初看投稿，最著重的不過是前面幾段，由此決定是否送審以及送誰審查。學位論文的品質大致可從第一、二章(「文獻回顧」除外)判斷。老實說：從論文的A部份可看出作者頭腦清晰程度。

各學門的知識建構所受的共識性不一，因此A與C二部份所需的厚薄不一。一般說來自然科學或工程界之論文，其課題最明確，而其貢獻最易得到行內人士的一致認識，所以A與C部份的重要性不大；作者往往三言兩語就可界定課題，然後直接表達如何將之處理而報告結果。社會科學與人文科學則不然，A與C部份不僅成為必要，且可能成為文中最主要部份，甚至可能取代B部份之角色。

以上所提的結構模式，不必視為唯一有效模式，否則每篇論文遵守不渝亦將形成制式八股，減少了生機和趣味。能者自可另創形式而仍可呈現一篇既有原創性而又屬重要的論文。但是如果同學們對建構學術性論文經驗不足，不妨依此模式發展，可以安全達到所需水準。此模式非論文成功的必要條件，但可為一充分條件。

慾望之圖

When Pickles meets Wood

吳欣隆

從事規劃與設計工作的人，不管喜不喜歡，都會不斷地和地圖有極親密的往來，不是當作思考的工具（例如設計草圖、泡泡圖）、表達溝通的工具（例如透視圖、施工圖），就是當作資料來源（例如航照圖、地籍圖、測繪圖）。除非腦袋壞了，不然絕對不會有人相信「地圖就等於現實」，更別說長期和地圖為伍的人了。但是對於「地圖來自對現實的模仿（擬），來自對現實資料的收集、整理、表現」，這樣的觀點，大概就很少有人反對了。地圖當然不等於現實，地圖有誤差，而克服這個誤差正是製圖學（cartography）的主要課題，近年來地理資訊系統（GIS）的發展就是致力於縮小地圖／現實的差距。就在這一切都那麼自然地、明確地、理所當然地發展的時候，Denis Wood（1992）破解了此一神話，指出另一個發問與研究方向，宣稱：地圖建構（而非複製）世界（maps construct-not reproduce-the world）。

「完美地圖」vs「宣傳地圖」¹

「地圖會（要、應）反映真實」這個我們長久以來就視為當然的命題來自傳統（主流）的製圖學（cartography），其背後的認識論模型是：認為現實（reality）／符號系統（地圖）是兩個獨立的實體，而且前者是後者的基礎，也就是前者比後者為真。在這樣的前提下，地圖的問題就是在於如何完美地反映現實（真實），因此也就是「技術」問題；地圖品質的好壞也以其反映現實的程度來判斷，這樣的地圖稱之為「完美」的地圖。相對於「完美」的地圖，cartographer將其他的地圖都歸入「宣傳」（propaganda）地圖，指的是對真實有所扭曲的地圖，當然特別指涉那些服務於政治目的的地圖。這裡所說的「宣傳」地圖當然也以真實的「現實」當作標準，如此才有所謂的「扭曲」。這兩種地圖成為「共謀」，完美地壓抑了其他對地圖的發言與討論（一切都是技術問題，「宣傳」地圖是種罪惡，

¹ 這組分類是John Pickles在“Text, hermeneutics and propaganda maps”一文中所使用的分類。

不應列入學院的討論範圍），甚至掩蓋了最重要的秘密：「地圖在建構一種真實」這件事，而這種掩蓋正是地圖得以順利地建構真實的關鍵。

然而，根本沒有所謂的「客觀真實」等待「認識主體」去掌握，主體的觀看方式及用以理解客體的媒介都會影響認識到的「真實」，換句話說，關鍵在於主體與客體之間的「關係」（如果一定要用「主體」「客體」這樣的名詞來描述的話），這一點不可否認是「現象學」、「詮釋學」的貢獻。Pickles (1992) 深入而精彩的剖析，並且提出具體的詮釋學操作法則 (canon)，要我們注意：意義不固著於地圖上，地圖只是意義開顯的媒介；解讀意義的時候，必須考慮正文一脈絡 (text-context)、部份—全體 (parts-whole) 的辯證關係，主體的個人世界與社會結構的互動，即所謂的「詮釋學循環」 (hermeneutic circle)，意義正是在這個循環中，由參與的全體逐漸地、相互地建構完成。

不過Wood在The power of maps一書中，往前走了更遠，他指出「主體」／「客體」之間、不同「主體」之間的關係，並非像Pickles所說，是那麼隨意、自由，那麼平和、安詳，主體並不能夠任意使用不同的媒介、不同的觀點來認識「客體」與建構意義，使用不同的媒介和觀點背後是「權力」的問題，關係到不同群體在捍衛利益時的鬥爭（這部份我認為Wood和Bourdieu非常相近），過程中充滿了血和淚、壓迫與衝突，也因此會連結上「建構社會」而出現「地圖會建構真實」這樣的命題。於是，Wood會很自然地以「Power of Maps」作為書名，而我認為keyword是"Power"，這也是我認為Wood和Pickles不同之處。

地圖如何建構真實？

有了上述的啟發，我們就不能只把地圖當作text，以符號學的方式來分析；分析的重點應在於：地圖這樣一種「技術」 (technique)（「技術」這個字，我是根據Foucault在Technologies of the self一文的用法），如何和其他的社會實踐一起，在特定的社會構造中，馴服作用者 (agent) 以建構、解構社會（當然也包括反抗）。換句話說，不能光是研究地圖本身，更重要的是研究「地圖的生產」 (production of map)。

以「地籍圖」為例，「地籍圖」的出現當然必須和「土地私有權」的概念成為社會的議題有關，否則「地籍圖」根本沒有意義，當然也不會有人能讀懂「地籍圖」，那麼即使製作了「地籍圖」也跟不存在沒兩樣了。

再者，學習閱讀「地籍圖」的過程中，人們開始知道要把地圖上的標示和自己的土地比較，看看準不準確。甚至到了私有財產權這個制度更完備之後，人們知道地圖只是表徵 (representation)，一定會有誤差，所以只要上面的數字、所有權的名字對了就沒有問題了，而有了這張紙也就等於有了這塊土地。

可以大膽地說，學習看「地籍圖」不只是學會讀懂圖上的符號，更重要的是學習「土地私有權」這樣一組概念；理解了地籍圖是土地的表徵，配合土地私有

的社會制度，使處於這樣社會中的人們，學會以地籍圖為憑藉來買賣土地的社會生活。也就是說，地圖使得抽象的土地私有權具體化，成為日常生活，可以操作、學習、相信，於是這個社會分類，以及相關的整套社會關係就成為真的了。

必須強調一點：上面的分析並不意涵有一種先於（meta）地圖的社會來指導地圖要怎麼製作，而是展現製作地圖的技術與某個特定的社會，彼此互動的「建構過程」，注意兩者之間那種「有限制但可變」的關係，沒有必然的指向，也沒有必然的結果。所以必須將地圖放在其所存在的社會情境中，「具體」、「歷史」地研究，不同類的地圖，使用不同的符號系統，和怎樣的社會構造，經由怎樣的社會過程，服務於哪些不同的利益，得到怎樣的結果。這樣我們就不會再去關心GIS是不是更能準（真）確地複製真實，這是過去關心的問題，而是要問GIS在當代的社會中，要建構怎樣的真實？何以它有此能力？達到了什麼效果？而這樣的效果又是由怎麼樣的社會構造來支持？等等不同的問題。

由上面的例子，我們發現地圖作為「世界之窗」，這個窗當然是社會地選擇，而選擇的機制當然和社會構造有關，和不同群體的利益有關。但是當人們利用「視為當然」的概念來學會閱讀地圖的過程中，已經忘記了這扇窗的開法、為什麼有這扇窗等問題；再加上學會閱讀地圖之後，考慮的是地圖這扇窗的風景美不美以及看的清不清晰，於是，權力已然隱身、社會建構已然完成，人們的發問與爭執，都變成了「共謀」，只是更鞏固這個結構而已。

慾望之圖／圖之慾望

地圖並非無辜地站在社會構造之外，不同作用者（agent）的慾望銘刻其上，同時被地圖具體化為可操作的對象，泡製出一篇篇誘人的神話，進而成為社會制度的一部份，建構了社會；然而，神話終結、諸神退位之後，「地圖可以...為你做事」（Wood;1992:2）。如果說地圖是作用者用以建構自己和所處世界的關係、是世界連接的工具，我們當然不需要再自陷於「完美地圖」和「宣傳地圖」的陷阱中，不自覺地追求所謂的「科學客觀性」，這種主體／客體之間單一、僵化的關係，並且壓抑了慾望與想像力；也不需自命清高，因為沒有客觀中立的地圖，就從此不再使用地圖。相反的，正是因為理解了地圖建構社會的能力與方式，及其所服務的利益，我們得以開發更多更豐富的主／客關係，用地圖來打造可欲的（desirable）新世界（alternative world）。

References

1. Foucault, Michel (1988) "Technologies of the self", in L. Martin, H. Gutman and P. Hutton(eds) *Technologies of the Self*. University of Massachusetts Press.
2. Pickles, John (1992) "Texts, hermeneutics and propaganda maps" in T. Barnes and J. Duncan (eds) *Writing worlds*. London: Routledge.
3. Wood, Denis (1992) *The power of maps*. London: Routledge.

翻 譯

全球化、文化變遷與時間 Globalisation, Cultural Change and Time*

約翰· 爾瑞 John Urry

王志弘 譯

本文是 John Urry 于 1994 年 12 月 22 日在建築與城鄉研究所發表的講稿，簡略地表明了他目前的研究興趣方向。Urry 是英國 Lancaster University 社會系的教授，曾經與地理學者 Deret Gregory 合編《社會關係與空間結構》(Social Relations and Spatial Structures, 1985)，著有《觀光之凝視》(The Tourist Gaze, 1990)。他與另一社會學家 Scott Lash 合著《組織資本主義之終結》(The End of Organized Capitalism, 1987)和《符號與空間的經濟學》(Economies of Sign and Space, 1994)，對於當前西方社會的結構性變遷，提出了獨特的看法：「解組的資本主義」(disorganized capitalism)和「反身性之積累」(reflexive accumulation)的來臨，生產與消費、認知與美學層次的反身性(reflexivity)都日益增加。其他關於流動、全球化、在地化，以及新的時間與空間範疇的探討，都十分有啟發性。

我們正生活在一個非比尋常的時代，這是廣為流傳的信念。學者、新聞從業者、管理專家、政客、媒體評論家、電腦專家等等，都討論了這種變化的感受。談論這種轉變的方式之一，乃是宣稱我們正在經歷經濟、社會與政治生活的全球化(globalisation)。這種轉變被拿來類比於十九世紀末和廿世紀初的時期，肯恩(Kern, 1983)說明了當時的時間與空間之向度有劇烈的再結構。那時候的技術與組織上的創新，包括了電報、電話、蒸汽船、腳踏車、汽車、摩天大樓、飛行器、格林威治標準時間、大量生產的工廠等等。

現在，我們生活在全球的時代裡。然而，雖然在過去數十年裡有一些同樣驚人的技術發明，全球(global)這個字眼被用來指稱雖有相關但大為不同的現象。首先，我要概述最近蜂擁進入公共與學術論辯的全球這個字眼的這些不同意義。

首先，有方興未艾的學院論述圍繞著全球流動(flow)的分析，個別的國族國家(nation-state)似乎相對而言無力抵擋這種全球流動。這些流動牽涉了地

* John Urry (1995) "Globalisation Cultural Change and Time", Dept of Sociology, Lancaster University. Society, Place Economy Session, IBG, Jan. 1995.

域 (local) 和全球關係的重造。其次，全球這個字眼的意思是一種意識形態。那些意圖促進遍及全世界的資本主義關係，並且挖損國族認同與這種認同所支持和授權的社會民主計劃的人，可能會利用這個觀念。第三，全球可能指涉了對特定領土、勞動力或政府缺乏承諾的跨國企業所援引的策略 (strategy)。第四，全球可以指涉政治動員 (political mobilisation) 的基礎，將一個議題在文化上建構為全球性的，可以跨越更廣的個人與組織，提供更多的動員與抵抗的資源。看看當前的環境變遷和媒體支配如何被建構為全球性的，就可以明白。最後，全球可以指涉廣告、環境主義、政治論述等所利用的意象 (image)，例如“藍色地球”、“脆弱的地球”等用法。這種意象可以用來販賣產品、觀念或另外的意象。

在這裡，我開始要聚焦於上述意義中的第一種，即流動的全球化。以下是這種全球化論證的摘要。第一，有相當的經濟、社會與政治過程逐漸是在國族國家之外組織起來。這種現象可以用景觀 (scape) 和流動 (flow) 的術語來分析。前者是流動發生所在的行動者與技術之架構；後者不僅由貨幣、勞動和資本的經濟流動所組成，也包括了在國家領土之內與跨越國家疆界的影象、資訊、移民、觀光客、技術和有毒物質的流動 (參見Appadurai, 1990)。這種流動的規模和速度的快速增長，代表了西方社會組織上的顯著變化，尤其是個別國家在不同的程度上，已經無法或經常不願意控制這種流動。

第二，這些跨國的景觀和流動相對獨立於個別的國族國家，雖然它們受到各種不同的法律和其他形式的國家管制的巨大影響。這些流動所伴隨的景觀並未均勻地起源自全世界各地，因為全球化主要是先進資本主義國家的全球化 (Sklair, 1990)。

第三，由於這種全球的互賴性，國族國家越來越無法控制由這些跨國景觀所產生的流動。領土受國族國家所統治的現象已經比較不明顯，而許多傳統的國家行動之領域，若缺乏國際合作就無以完成。因此，國家必須增加它們彼此之間整合的層次，以便彌補全球相互連接的不穩定後果 (Lash & Urry, 1994)。

第四，威斯菲利亞的 (Westphalian) 民主模型——即世界由主權國族國家所組成，而別無至高權威——隨著一整列的各種“國家”的發展而落伍過時了。已經有許多社會—空間的實體，不適用於國族國家的模型。也許，我們應該開始發展一個世界民主 (cosmopolitan democracy) 的模型，其中的基石將會是由多重且重疊的權力網絡所組成的群體和結社 (association)，並且通向一個世界市民社會 (cosmopolitan civil society) (Held, 1991, 1993)。

但是，最後有不名符其實的“全球化”。首先，這是因為景觀連接在一起的是非常特定的地點，例如在貨幣的例子裡，連結的是倫敦、東京和紐約 (Sassen, 1991)；其次，某些流動依靠的是扮演樞軸角色的非常特別的地域，例如好萊塢之於媒體影像 (Lash & Urry, 1994: Ch.5)；第三，流動在特定地方交織的複雜方式，很可能導致文化的片斷化，或是更大的個別化，例如黑色亞特蘭大 (Black

Atlantic) 意識 (參見 Gilroy, 1994)。第四, 地域與全球的過程, 在不同的地方以非常不同的方式匯在一起 (Urry, 1995); 以及最後, 在某些方面, 全球化可以加強某種再地域化 (re-localisation), 例如許多族群傳統和認同的明顯的再創造 (參見 Smith, 1990)。

我現在要多加闡述的是上述論點的最後一項, 即再地域化的過程。我要以雷蒙·威廉斯 (Raymond Williams) 和丹尼·貝爾 (Daniel Bell) 都提到的論點起始, 那就是當代的國族國家對當代的社會生活而言 (由於全球化), 就大問題而論是太小了, 就小問題而論又太大了 (Williams, 1973: 197-9; Bell, 1987: 116)。為什麼它們對小問題而言太大了呢? 我要指出這裡的“龐大”同時有空間和時間的意思, 空間和時間都被我們稱為“全球化”的過程所轉變了, 而其中牽涉地域化或再地域化的部份, 不僅是互相衝突的空間的競爭, 也是時間的競爭。

首先, 公司逐漸能夠將它們的操作細分為一整列不同的活動, 並且將這些活動安置在不同的勞動市場, 因此這種地域 (local) 勞動市場變得更加重要 (Harvey, 1989)。勞動市場當然不是純粹的經濟實體。它們被階級、性別、族群、年齡等所結構, 但也依賴住宅市場、地方意象、服務的提供, 以及鄰近的城鎮景觀和地景等等。勞動市場乃是嵌埋了某種空間與時間的社會—文化實體, 而這結構了地域勞動市場吸引勞動和可動資本 (以及訪客) 的能力。

地域國家 (local state) 必須檢查其組織和文化資源, 並且再結構這些資源, 以便掌握區域政策收入、新工作和有資格的勞動裡的更大部份。全球化和地域的支持打破了先前一致的區域經濟, 這種經濟奠基於一組互相依賴的產業與跨越相當廣闊的地區的社會實踐 (如西密德蘭 [west Midlands] 的英國汽車工業)。

由於地域和全球的過程, 在不同的地方以不同的方式交錯, 地域條件促進經濟成長的程度有很大的空間差異。全球過程可以被固著在特定的地域, 並且在那些地方成為自我維持之成長的基礎。但是, 這種地域之中的自我維持之成長, 不僅依靠較為明顯的經濟 / 制度條件, 也依靠社會 / 文化條件。

阿敏 (Amin) 和史威夫特 (Thrift) 廓繪了三種地域性之內的刺激成長的社會—文化效果 (1992)。首先, 全球化意味了在特殊地域的企業家, 必須發展出對他們自己和其他人解釋和再現這種全球過程的手段。一個本地的生產複合體, 可以提供論述和解釋得以發展的脈絡, 使得這些在時間—空間上顯然分離的系統有意義, 而且得到成果豐碩的解釋。其次, 地域性提供了企業家之間社會互動的脈絡, 收集資訊、達成協議和聯盟、強化信賴關係或暗中的約定, 以及發展這組公司之間的可接受的行為規則, 都需要這種互動。第三, 穩定的地方使得相對去中心的系統中, 產品和過程的創新成為可能。地域性使企業家與研究者和決策者可以發展出一個關鍵的群體, 使市場之中或新技術之運用上的裂縫可以被辨明且發動。雖然全球化意味了時間的加速, 這些過程也牽涉了較長的時間感。這必然

如此，因為要發展信賴與支持的關係，以便在彼得斯（Peters, 1992）所謂的“十億分之一秒的九十年代”（nanosecond nineties）裡，理解和回應快速的變遷。

這些論點又暗示了另一個重要的論點。目前為此，我討論的全球化牽涉了越來越多沿著不同的景觀的各式各樣實體的流動。我認為很有理由指出，這些流動越來越是“文化”的流動。這有三種意思。首先，也最為明顯的是有些這種流動本身就是符號，例如大部份的媒體，而且這在當代認同的形成和維持上，清楚地扮演了一個重要的角色。當代經濟的許多產出，明明白白地就是文化性的。

其次，符號價值（sign-value）對經濟的其餘部份越來越重要，即使是有物質性的商品或具體的服務明顯地被生產或消費，也是如此。在這種例子裡，也有重要的符號價值附加在商品上；而這種符號在基本上是資訊的或象徵的（Lash & Urry, 1994）。湯姆·彼得斯（Tom Peters）認為：

所有的公司都變成了專業的服務公司…製造本身變成了幾乎是純粹的知識耍弄（1992: 11）。

第三，雖然有些流動顯然是物質性的，它們卻是藉由一個文化建構的過程，才被解釋為“全球的”，並且因此明白地被視為“全球的”。最清楚的例子是有關有毒物質的流動，誠如貝克（Beck, 1992）的著名論證，這些流動經常是我們看不見的。這些流動要被視為全球環境問題的一部份，就要有政治和文化的過程，來使它們被解釋為“環境的”和“全球的”（參見Macnaghten & Urry, 1995）。

再者，哈維（Harvey）主張對於時空壓縮的虛無化的社會與文化反應，不僅是擁抱這些全球過程，而是：在一個影像之流加速，而且日益與地方無關的世界裡，依然有堅決的尋根熱潮…社會空間朝著我們內爆的感受所引發的預兆…轉譯成為認同的危機。我們是誰？我們屬於什麼空間／地方？（1990: 427）

某些這種文化反應的指標，乃是尋求替代性的領域認同之形式，這包括國際式樣的現代建築所受到的歡迎驟減，以及各種後現代與風土建築的吸引力增加；一群群的個人隨時願意起而反對威脅他們環境中的關鍵符徵（signifier）的事物，那些符徵包括了代表一個特殊地方的特定建築物、地景、樹林、道路佈設等等；一群群的人積極參與保存他們的遺產，使得關於過去的多重且相互競逐的聲音湧現；人們試圖重塑空間，使之成為散步與生活的所在，而不是盡可能快速通過的地方；環境主義的政治與文化的一般性的浮現；所謂的新世代主義（age-ism）的信仰與實踐；以及重新創造各式各樣的族群認同的符徵（參見Lash & Urry, 1994; Macnaghten & Urry, 1995）。

這些發展導致了另一種時間，超越了組織資本主義（organised capitalism）的時鐘時間（clock time），以及全球化的瞬息時間（instantaneous time）。上述發展都是我所謂的演化時間（evolutionary time）或冰河時間（glacial time）的例子（Urry, 1994）。在我們談論某種行走方式時，最能夠理解這種時

間：當我們在某個地方行走時，好像我們有整個世界的時間。某些地方似乎充滿了時間，而其他地方則感覺到時間的重擔（Game, 1991; Sennett, 1991）。這些觀念導源自冰河時間的力量。在其他地方，我曾經論證道，解組的（disorganised）資本主義社會逐漸圍繞著瞬息時間和冰河時間所暗藏的社會關係之間的矛盾而結構起來。

目前為止，我所談論的地方好像有著清楚的空間疆界，以及高度的空間鄰近性，似乎是以相當直接的空間感來界定。但是情況並非如此。產生附著的地方，可以基於出生地，或居住地，或者曾經訪問過或相信自己訪問過的地方，或者退休的地方，或者工作所在的社區（例如律師、建築師、社會學家），甚至是由電腦空間形成的地方。這些是千差萬別的“地方”，而且引致了各式各樣的時間與空間的組織（參見Urry, 1995）。

這種地方之文化建構的重要性，也因為跨越國界的流動本身的日趨文化性而加強。在直接的意思上，這是因為這種流動本身就是符號，例如媒體的例子，或者，對經濟的某些部份而言，符號價值越來越重要，例如國際觀光。這也和經濟逐漸成為符號經濟（economy of signs）的方式有關，在其中資訊和影像以越來越快的速度流通。事實上，“經濟”本身的產出逐漸成為符號和影像，而比較不是物質性的商品（Lash & Urry, 1994）。如彼得斯所述：

所有的公司都變成了專業的服務公司…製造本身變成了幾乎是純粹的知識耍弄（Peters, 1992: 11）。這種符號和影像，構成了也越來越國際化且相互重疊的語言。〔譯者識：兩條虛線所框起來的論點和引言與前文有所重疊，可能是作者的誤植。〕

再者，這種顯然日趨全球化的快速流通之符號的系統，影響了人們的社會認同之形成與再生產的過程。這些過程變得比較不是依靠某種傳統的工作、家庭、教育資格、宗教和出生地的結構。它們變得比較是關於消費和品味的事物；而且這種品味的區辨，隨著新的，或者表面上看來是新的符號的生產、消費與流通而逐漸改變。彼得斯談到產品：“變得多變、瞬息生滅、成為時尚”（1992: 6）。

“符號經濟”的市場化打破了傳統的價值、制度和品味的區分。沒有單一的時尚，只有各種時尚（參見Featherstone, 1991）。

但是，這種透過瞬息時間的權力和誘惑而導致的“去傳統化”（de-traditionalisation），並非全無爭議，在其意涵上也不是全屬負面。“去傳統化的”社會比較強調對於勞動過程的自我控制和小團體控制，包括自雇的迅速發展。許多個人開始設計他們自己的規則和小規模的結社（association）、新的地方感。這些“新社群”（new sociations）在各式各樣的社會活動裡，具有經驗上的重要性（參見Hetherington, 1993）。這些新的“社區”將會牽涉令人驚異的混雜了各種口語、視覺、書寫和電子的溝通形式。這些社區可能伸展橫越非常近或非常遠的距離，並且採用新穎的方法來確保他們特殊的“想像之社區”得以

維繫。這種新“社區”的日趨重要，這意涵了市民社會的“再結構”，以及非傳統的組織和結社的繁盛，每一種都部份地有助於創造或重造他們自己的社會認同。這種發展涉及了針對橫掃過國界的各種文化或其他流動，而提出反省、反抗、退縮、利用其影像、提供另一種出路，以及為之宣傳。這種結社再造了既有的文化，但是更為分歧、混血、去傳統、不平衡、發明且再發明，以及多元（參見Urry, 1995，尤其是關於鄉村的意涵）。

據此，有兩個相互扣連的結論導源自上述論點：“全球的”越來越是“文化的”；以及全球化產生了各種再地域化。這兩者對無法回應蜂擁而過其領土的許多不同流動的國族國家，都提出了重大的難題；而當國族國家真的有所行動時，它面臨了地域化的對此種流動的回應與抵抗，而且這種回應或抵抗採用了假定為全球化的媒體的符號和意象。國族國家發現它們被繁多的地方、商品和認同包圍了，而人們對此有強烈感覺，而且這些東西有時候被流動所威脅，有時接受了流動的助力。因此，有全球的問題，但是顯然只有地域的解答，然而，這些通常是地域社區無法或不願採用的解答。

我們可以進一步主張國族國家乃固著在現代主義的時鐘時間裡(Lash & Urry, 1994)。它們無法回應跨國資本的瞬息時間，或是某些地方和某些重新想像的社區的冰河時間。這同時有方法論與倫理上的意涵。就前者而論，這意味了符號與空間（和時間）的經濟學需要藉由不同方法論的布署來加以檢視，以一種非化約論的方式，來掌握這些相互重疊、互賴和碎裂的社會與文化存在之模式。因此，“經濟地理學”必須轉向較為多樣的資源，例如列斐伏爾（Lefebvre, 1991）所提的空間之生產的三重性，尤其是表徵之空間（space of representation）；巴舍拉（Bachelard, 1969）對於具體化且在空間上定位的記憶之分析；班雅明（Benjamin, 1979）關於幻想、願望過程（wish-process）和夢如何具體化在地方之中，以及某些解開這些觀念的方法的論證；女性主義（Wilson, 1991）對於地方之中許多男人的優越的接近權與文化再現的批判，以及對於各種抵抗和挑戰的陳述；以及當代對於文化之混血的分析（Gilroy, 1994）。

就後者而論，有倫理學的問題。在一個流動和抵抗四處出現，並且以異常的速度建立和摧毀結構的世界裡，到底是什麼樣的社區、地方和認同才適當？當任何這種社區都被這些日趨符號性的全球流動所屈服和重構之際，社區的倫理基礎是什麼？它能夠期待什麼樣的忠誠？當我們要為其利益而奮鬥時，合理的理由是什麼？

參考文獻

1. Amin, A. & Thrift, N. (1992) "Neo-Marshallian nodes in global governance", *International Journal of Urban and Regional Research*, 16: 571-87.
2. Appadurai, A. (1990) "Disjuncture and difference in the global political economy", *Theory, Culture and Society*, 7: 295-310.

3. Bachelard, G. (1969) *The Poetics of Space*. Boston: Beacon Press.
4. Beck, U. (1992) *The Risk Society*. London: Sage.
5. Bell, D. (1987) "The world and the United States in 2013", *Daedalus*, 116(3): 1-31.
6. Benjamin, W. (1979) *One-Way Street and other Writings*. London: Verso.
7. Featherstone, M. (1991) *Consumer Culture and Postmodernism*. London: Sage.
8. Game, A. (1991) *Undoing the Social*. Milton Keynes: Open University Press.
9. Gilroy, P. (1994) *The Black Atlantic*. London: Verso.
10. Harvey, D. (1989) *The Condition of Postmodernity*. Oxford: Basil Blackwell.
11. Harvey, D. (1990) "Between space and time: reflections on the geographical imagination", *Annals of the Association of American Geographers*, 80: 418-34.
12. Held, D. (ed.) (1991) *Political Theory Today*. Cambridge: Polity.
13. Held, D. (1993) *Prospects for Democracy*. Cambridge: Polity.
14. Hetherington, K. (1993) *The Geography of the Other*. Ph.D dissertation, Dept of Sociology, Lancaster University.
15. Kern, S. (1983) *The Culture of Time and Space, 1880-1914*. London: Weidenfeld and Nicolson.
16. Lash, S. & Urry, J. (1994) *Economies of Signs and Space*. London: Sage.
17. Lefebvre, H. (1991) *The Production of Space*. Oxford: Blackwell.
18. Macnaghten, P. & Urry, J. (1995) "Towards a sociology of nature", *Sociology* (forthcoming)
19. Peters, T. (1992) *Liberation Management*. London: Macmillan.
20. Sassen, S. (1991) *The Global City*. Princeton: Princeton University Press.
21. Sennett, R. (1991) *The Conscience of the Eye*. London: Faber and Faber.
22. Sklair, L. (1990) *Sociology of the Global System*. Hemel Hempstead: Harvester.
23. Smith, A. (1990) "Towards a global culture", *Theory, Culture and Society*, 7: 171-92.
24. Urry, J. (1994) "Time, leisure and social identity", *Time and Society*, 3: 131-49.
25. Urry, J. (1995) *Consuming Places*. London: Routledge.
26. Williams, R. (1973) *Towards 2000*. London: Chatto and Windus.
27. Wilson, E. (1991) *The Sphinx in the City*. London: Virago.

編後語：

『通訊』出刊到現在已經是第六期了，在整個編輯型態慢慢形成制度的同時，應該警惕是否會流於型式化，尤其是否能提供大多數人想要知道的訊息。在這一期編輯的過程中，得到學生會幾位幹部同學的關愛，主要的意見仍是偏向單向溝通與缺乏同學的味道，而這也是我們一直努力加強改進的地方，尤其需要大夥兒一塊來做。

在這一期『通訊』編輯中，特別謝謝許多老師們在百忙之中抽空寫出與大家分享的事件與感想！更感謝幾位同學慷慨投稿。為了使『通訊』能成為大家的資訊重要供給站，將在下期增加學生會重要活動報導及所務會議主要決議事項，當然更加希望同學們能主動且大方地投稿，大夥兒能共同分享生活的點滴和體驗。

發行人：畢恆達

發行單位：台灣大學建築與城鄉研究所

編輯：楊勝評、范琳珮

封面插圖：宋奕佳